

# E16 - I'll Show You Real Shadowverse!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:11] (Flashback) Subaru**

This is it!

**[00:19] (Flashback) Subaru**

I win!

**[00:20] (Flashback) Subaru**

Now leave my little brother alone!

**[00:25] (Flashback) Bad Kid**

I'll get you! Dang it!

**[00:28] (Flashback) Subaru**

Let me know any time  
you want a rematch!

**[00:30] (Flashback) Kaguya**

Brother!

**[00:33] (Flashback) Subaru**

It's okay now, Kaguya.

**[00:35] (Flashback) Kaguya**

Thanks, Brother.

**[00:37] (Flashback) Subaru**

Don't worry about it.

**[00:42] (Flashback) Subaru**

I'm your big brother, Kaguya.

**[00:45] (Flashback) Subaru**

I'll always be there to stand  
in front of you!

**[00:58] Mai**

*What an amazing play!*

**[01:00] Mai**

*Lyrial, Celestial Archer  
destroyed Armed Kit.*

**[01:05] Subaru**

Expelled, huh?

**[01:06] Mai**

*A mysterious, beautiful Shadowcraft player  
has arrived here in Nekome.*

**[01:08] Subaru**

That turned into a big deal quick, huh?

**[01:13] Subaru**

They're having a lot of fun, huh?

**SIGN** Episode 16

**SIGN** I'll Show You Real Shadowverse!

**[02:57] Mimori**

I'll Show You Real Shadowverse!

**SIGN** Sorry, I don't want to fight.

**SIGN** It would be better if you did.

**SIGN** Big Sis, you jerk.

**[03:08] (Flashback) Mimori**

Sorry, I don't want to fight.

**SIGN** I'll be waiting at the usual place.

**[03:12] (Flashback) Alice**

It would be better if you did.

**[03:14] (Flashback) Alice**

Big Sis, you jerk.

**[03:17] (Flashback) Alice**

I'll be waiting at the usual place.

**SIGN** Sorry

**[03:28] Man**

Here, take one.

**SIGN** Abandon your physical body and join the digital world

**[03:31] Mimori**

Um...

**[03:33] Man**

You seemed like you felt lost.

**[03:35] Mimori**

No, I...

**[03:37] Man**

You'll never feel lost  
in the digital world!

**[03:40] Man**

Enigma can be a bridge between  
the digital and physical worlds!

**[03:44] Man**

It's an experience unlike any  
you've ever imagined.

**[03:46] Man**

Now come with us to a new world!  
Right now!

**[03:51] Subaru**

Sounds real interesting.

**[03:55] Subaru**

To someone else, but not you.

**[03:58] Mimori**

Yes... that's right.

**[04:01] Subaru**

So, if we ever get interested,  
we'll come see you.

**[04:05] Man**

Oh, uh...  
We'll be waiting.

**[04:12] Mimori**

Um, thank you.

**[04:15] Subaru**

Not at all.

**[04:16] Subaru**

There are a lot of those  
Enigma guys around lately.

**[04:19] Subaru**

Always talking about the  
digital world and stuff.

**[04:22] Mimori**

Yeah...

**[04:23] Subaru**

Weren't you heading to the stadium?

**[04:27] Mimori**

Yeah... my friend is waiting.

**[04:32] Mimori**

But we got into a fight.

**[04:34] Subaru**

You don't want to see your friend,  
so you were wandering around,

**[04:36] Subaru**

when weird guy came up to you.

**[04:38] Mimori**

That's right.

**[04:40] Mimori**

I'm no good, am I?

**[04:44] Subaru**

I don't think that's true.

**[04:47] Subaru**

Want to sit down instead of  
just walking all over the place?

**[04:50] Mimori**

Sure.

**[04:52] Subaru**

What do you want?

**[04:53] Mimori**

I'll buy. You saved me, after all.

**[04:56] Mimori**

And besides, I'm older than you.

**[04:58] Subaru**

Really?

**[05:00] Subaru**

I thought you were younger,  
or at least my age!

**[05:02] Mimori**

I'm in my first year of high school!

**[05:04] Mimori**

Push whatever you want.

**[05:06] Subaru**

Sure thing, then.

**[05:08] Subaru**

And...

**[05:09] Subaru**

It's okay to relax a little.

**[05:13] Mimori**

Yeah, okay!

**[05:23] Subaru**

Oh, Alice Kurobane's really popular.

**[05:27] Mimori**

Yeah.

**[05:29] Subaru**

Are you a fan, too?

**[05:31] Subaru**

I listen to her a good bit.

**[05:33] Mimori**

A fan?

**[05:35] Mimori**

I don't know that I'm a fan.

**[05:37] Subaru**

You don't like her?

**[05:38] Mimori**

No. I really love her.

**[05:41] Mimori**

But... no.

**[05:44] Mimori**

That's why...

**[05:46] Subaru**

So why'd you get into a fight  
with your friend?

**[05:50] Mimori**

I don't know.

It's probably my fault.

**[05:53] Subaru**

Your affair was discovered?

**[05:57] Mimori**

N-No!

**[05:58] Subaru**

You're not the type, huh?

**[06:01] Subaru**

Which means...

**[06:02] Mimori**

A-And they're not a lover!

**[06:06] Mimori**

A friend! Just a friend!

**[06:08] Subaru**

Oh, you were telling the truth.

**[06:10] Mimori**

That's right!

**[06:12] Mimori**

I told you that from the start.

**[06:14] Subaru**

You seemed so upset that  
it didn't seem like just a friend.

**[06:18] Mimori**

Maybe not.

**[06:21] Mimori**

Maybe more than just a friend.

**[06:24] Mimori**

What do I say?

**[06:26] Subaru**

A really important friend?

**[06:30] Mimori**

Yeah.

**[06:31] Mimori**

That may be the closest to right.

**[06:34] Mimori**

It's someone I look up to so much.

**[06:38] Mimori**

Not like me at all.

**[06:43] Subaru**

I see.

**[06:47] Subaru**

It's a little different,  
but I've got somebody like that, too.

**[06:52] Subaru**

My friend's the type you can't take your  
eyes off for even a minute, I guess.

**[06:59] Mimori**

You're a good kid. Um...

**[07:04] Subaru**

Subaru.

**[07:05] Mimori**

Subaru! I'm Mimori Amamiya.

**[07:09] Subaru**

Mimori, huh?

**[07:10] Mimori**

Do you like that person?

**[07:14] Subaru**

"Like"?

**[07:16] Subaru**

It feels like they have hopes  
I need to live up to.

**[07:19] Subaru**

But I'm bad at that stuff.

**[07:22] Mimori**

I see.

**[07:24] Mimori**

I may be the same.

**[07:28] Mimori**

My friend has so many hopes for me,

**[07:31] Mimori**

but even when I reach out my hand,  
they still seem so far away.

**[07:35] Mimori**

I'm...

**[07:37] Mimori**

pathetic, aren't I?

**[07:39] Mimori**

And I worry too much about things.

**[07:42] Mimori**

And that makes things more difficult.

**[07:44] Mimori**

I know it's wrong, but I can't fix it.

**[07:47] Mimori**

So I start hating myself...

**[07:53] Subaru**

Well, I guess that's just  
how people are.

**[07:57] Subaru**

I keep telling myself  
I have to get serious.

**[08:00] Subaru**

But I never have,  
so it's hard to get my engine going.

**[08:04] Mimori**

Are you a delinquent, Subaru?

**[08:06] Subaru**

Would you be scared if I was?

**[08:08] Mimori**

Not scared, maybe.

**[08:10] Mimori**

Some delinquents are good people.

**[08:12] Subaru**

You think so?

**[08:14] Mimori**

Yeah.

**[08:16] Mimori**

One saved the world with me!

**[08:21] Subaru**

That's a weird joke.

**[08:23] Subaru**

Anyway, I'm gonna head out  
and play some Shadowverse.

**[08:28] Mimori**

You play Shadowverse, too?

**[08:31] Subaru**

A little, yeah.

**[08:33] Mimori**

Then would you battle me?

**[08:36] Subaru**

That's sudden...

**[08:38] Mimori**

I think it's the best way  
to get over what's bothering me.

**[08:44] Mimori**

Or... do you need a reason?

**[08:48] Subaru**

I don't know.

**[08:49] Subaru**

But, well, I'll play you.

**[08:52] Mimori**

Subaru...

You are a good person, after all.

**[08:58] Subaru**

I guess so.

**[09:00] Subaru**

Go easy on me.

**[09:04] Itsuki**

Pure white fangs, dance!

**[09:10] Itsuki**

It's all up to you now!

Cosmos Fang!

**[09:18] Itsuki**

Then I play and evolve Blossom Wolf Slade!

**[09:22] Itsuki**

Its on-evolve effect triggers!

**[09:25] Itsuki**

During my turn, if I've played three

or more effects that return cards to my hand,

**[09:30] Itsuki**

it lowers all enemy followers' attack  
and defense to 1!

**[09:37] Kid**

My followers!

**[09:39] Itsuki**

My turn isn't over!

**[09:42] Itsuki**

I play Daisy Bear!

**[09:45] Itsuki**

Its first effect adds a  
Flower Breeze to my hand.

**[09:50] Itsuki**

Daisy Bear's second effect activates!

**[09:53] Itsuki**

If I've played three or more Flower Breezes  
this game, my leader's EP becomes 1!

**[10:00] Itsuki**

Lastly, I play Flower Breeze!

**[10:03] Itsuki**

I bring the Daisy Bear back to my hand

**[10:06] Itsuki**

and regain 1 defense!

**[10:08] Itsuki**

Now I end my turn!

**[10:10] Itsuki**

And at the end of my turn,  
Cosmo Fang's effect activates!

**[10:15] Itsuki**

A randomly selected follower of mine  
is returned to my hand,

**[10:19] Itsuki**

and I gain an amount of defense  
equal to its cost!

**[10:24] Kid**

So I can't end it this turn now?

**[10:28] Kid**

I've got an amazing card of my own!

**[10:39] Itsuki**

That legendary card...

**[10:41] Kid**

Rose Queen's effect activates!

**[10:43] Kid**

All Fairies in my hand are transformed  
into Thorn Burst!

**[10:48] Thugs**

That's the card  
Mommy Fuwari recommended us!

**[10:51] Thugs**

Hey, can he beat  
Seventh Flame's club president?

**[10:55] Kid**

I attack your leader  
with all my followers!

**[10:58] Kid**

This is my revenge!

**[11:07] Kid**

Now I end my turn.

**[11:09] Kid**

Even if you regain your defense next turn,

**[11:11] Kid**

you can't escape the  
Thorn Bursts in my hand!

**[11:18] Kid**

You're strong.  
I can see Hahajima's been teaching you.

**[11:23] Kid**

But I won't lose, either.

**[11:28] Itsuki**

I play Crystalia Lily with Enhance 6!

**[11:33] Itsuki**

Crystalia Lily's Enhance effect activates

**[11:36] Itsuki**

and transforms one enemy follower  
into a Snowman!

**[11:41] Kid**

My Rose Queen?

**[11:42] Itsuki**

I play Daisy Bear!

**[11:46] Itsuki**

And then I play Thorn Burst!

**[11:50] Itsuki**

It does 3 damage to the enemy leader!

**[11:55] Itsuki**

Evolve!

**[11:59] Itsuki**

Fangs beautiful but sharp...

**[12:01] Itsuki**

Cosmos Fang!

**[12:10] Itsuki**

Cosmos Fang's on-evolve effect activates!

**[12:15] Itsuki**

All followers with 3 defense or less

are returned to their owners' hands!

**[12:20] Thugs**

He turned it around so quickly!

**[12:23] Thugs**

Is this bad?

**[12:25] Kid**

I-Is the power of  
Seventh Flame's club president?

**[12:29] Itsuki**

I attack your leader with Cosmos Fang!

**[12:31] Itsuki**

Her on-attack effect activates!

**[12:34] Itsuki**

For each card returned to its  
owner's hand this turn, it gains 1 attack!

**[12:39] Itsuki**

Seven cards were returned  
to their owners' hands this turn!

**[12:42] Itsuki**

Which means a bonus attack of 7!

**[12:46] Kid**

Wh-What?!

**[12:48] Itsuki**

This is the end!

**[12:50] Itsuki**

Bloom with pride, Cosmos Fang!

**[13:07] Thugs**

You okay?

**[13:08] Thugs**

Yuuki-cchi!

**[13:12] Itsuki**

That's four wins and three losses...

**[13:20] Itsuki**

Keep at it, Light.

**SIGN** Itsuki Mitsutagawa

Battle History

Yuuki Forestcraft WIN

Marion Dragoncraft LOSE

Hecter Shadowcraft WIN

Mari Runecraft LOSE

Gina Dragoncraft WIN

Pine Havencraft WIN

Sera Swordcraft LOSE

**[13:24] Itsuki**

The only one I haven't battled yet  
is a Bloodcraft...

**[13:31] Mai**

Hello! Hello!

**[13:32] Mai**

You need something?

**[13:34] Itsuki**

Um...

**[13:35] Mai**

I'm your front-desk girl, Mai!

**[13:38] Mai**

Nice ta meetcha!

**[13:41] Itsuki**

O-Oh, hi...

**[13:42] Itsuki**

I'm Itsuki Mitsutagawa.

**[13:44] Mai**

I could see you were having trouble!

**[13:47] Mai**

What's wrong? What's wrong?

**[13:49] Itsuki**

I want to battle a Bloodcraft player.

**[13:52] Itsuki**

I was trying to figure out how.

**[13:56] Mai**

Bloodcraft, huh?

**[13:58] Mai**

It's a tough class,  
so there aren't a lot of players.

**[14:02] Mai**

The one player I know hasn't been here in a while.

**[14:07] Itsuki**

Yeah?

**[14:08] Mai**

Yeah, after becoming a really huge deal!

**[14:11] Mai**

That's right! I remember!

**[14:13] Mai**

There's a rumor of a super-strong  
Bloodcraft player at the Nekome River.

**[14:20] Itsuki**

Really?

**[14:21] Itsuki**

Thanks!

**[14:23] Mai**

But that player's supposedly really strong!

**[14:27] Mai**

And equally—

**[14:31] Mai**

H-He's gone!

**[14:34] Mai**

I-Is he going to be okay?

**SIGN** Mimori Amamiya

**SIGN** Class: Forestcraft

Birthday: 6/10

Likes: The Person She Cares For

**SIGN** Elven Princess Mage

**[14:49] Subaru**

I play Dark Conjurer,  
and I guess I end my turn.

**[14:53] Subaru**

Go ahead.

**[14:54] Mimori**

Okay, my turn!

**SIGN** Spell Card: Fairy Circle!

**SIGN** It adds two Fairies to my hand!

**SIGN** I play the Fairies that were added to my hand.

**[15:12] Subaru**

You're more aggressive than I thought.

**[15:14] Mimori**

Forestcraft cards aren't just cute.

**[15:18] Subaru**

Yeah, that's true.

**[15:20] Mimori**

I attack your leader  
with Water Fairy and Liza!

**[15:27] Mimori**

And now I end my turn!

**[15:31] Subaru**

Well, this is a problem...

**[15:34] Subaru**

You, I guess.

**[15:36] Subaru**

Trick Dullahan.

**[15:47] Mimori**

It has Storm, right?

**[15:49] Subaru**

You know your stuff.

**[15:51] Subaru**

I attack your Liza with Dark Conjurer,  
and your Fairy with my Ghost!

**[16:04] Subaru**

I couldn't do more than stall, huh?

**[16:07] Subaru**

It'd be scary  
if you just overwhelmed me.

**[16:10] Mimori**

But Shadowcraft gets really strong  
after its graveyard gets full.

**[16:14] Subaru**

You do know your stuff, miss.

**[16:16] Subaru**

Did you use Shadowcraft before?

**[16:18] Mimori**

No, that's not it.

**[16:21] Mimori**

My turn! Draw!

**[16:24] Mimori**

First, I attack your leader with my Fairy!

**[16:30] Mimori**

Water Fairy attacks your Trick Dullahan!

**[16:46] Mimori**

And then I play a Goblin Mage and a Fairy!

**[16:59] Mimori**

Okay! This is looking good.

**[17:01] Subaru**

Seems like it.

**[17:03] Mimori**

You don't seem worried, Subaru.

**[17:05] Subaru**

Not worrying's all I can do.

**[17:09] Subaru**

I'd love to be panicking  
and freaking out, actually.

**[17:13] Subaru**

The effect I gained from  
Trick Dullahan's Last Words activates!

**[17:16] Subaru**

At the start of this turn, I can create a  
Trick Dullahan without Last Words!

**[17:21] Subaru**

And since a Trick Dullahan was played,  
that means there's a Ghost, too!

**[17:25] Mimori**

It has that power?

**[17:26] Subaru**

I attack your Fairy with my Ghost,  
which has Storm!

**[17:32] Subaru**

And then I play  
the spell card Necrocarnival!

**[17:38] Subaru**

It creates a Zombie,

a Skeleton, and two Ghosts!

**[17:43] Subaru**

I evolve the Zombie  
and attack your Goblin Mage!

**[17:56] Subaru**

And I attack your Fairy with my Ghost!

**[17:59] Subaru**

And the other Ghost attacks your leader!

**[18:06] Subaru**

I end my turn.

**[18:08] Mimori**

You're strong, Subaru.

**[18:10] Subaru**

I'm okay. That's all.

**[18:12] Mimori**

Do you not enjoy the battles, Subaru?

**[18:15] Subaru**

I don't know.

**[18:17] Subaru**

I'd love to get more excited,  
but I guess the brakes always kick in.

**[18:22] Mimori**

I know how it feels.

**[18:26] Mimori**

You know you should do something,

**[18:28] Mimori**

but your body takes a  
step back on its own.

**[18:30] Mimori**

We're both cowards, aren't we?

**[18:33] Subaru**

Yeah.

**[18:35] Mimori**

But playing Shadowverse  
gives me courage.

**[18:39] Mimori**

Even a person like me can get stronger.  
Can be special!

**[18:43] Mimori**

That feeling fills my whole body...

**[18:46] Mimori**

which is why I love Shadowverse!

**[18:51] Mimori**

I play Flower Fox and Elven Princess Mage!

**[18:54] Mimori**

I evolve Elven Princess Mage!

**[19:00] Mimori**

Its on-evolve effect activates  
and adds two 0-cost Fairies to my hand!

**[19:08] Subaru**

Not bad.

**[19:10] Mimori**

That's not all!

**[19:13] Mimori**

Flower Fox's effect activates, too!

**[19:17] Mimori**

It doubles the number of Fairies  
that are added to my hand!

**[19:22] Subaru**

So four Fairies at once?

**[19:26] Mimori**

I attack your Zombie with my  
evolved Elven Princess Mage!

**[19:36] Mimori**

I guess I'll end my turn.

**[19:38] Subaru**

You seem to enjoy playing.

**[19:41] Mimori**

Yes, beause I love Shadowverse.

**[19:43] Mimori**

It's what made me strong.

**[19:45] Mimori**

And what brought me  
to the person I care about.

**[19:50] Subaru**

That sure sounds like a lover.

**[19:54] Subaru**

But I like that.

**[19:58] Subaru**

I'm jealous. Really.

**[20:00] Subaru**

If only I could relate to Shadowverse  
the way you do.

**[20:03] Mimori**

I'm jealous of you, too.

**[20:07] Mimori**

I don't know if I could go and talk to somebody  
who looked like they were in trouble.

**[20:11] Subaru**

It's like a habit of mine.

**[20:14] Subaru**

I used to look out  
for my little brother all the time.

**[20:18] Subaru**

It's like a leftover from that.

**[20:20] Mimori**

I still think it's amazing!

**[20:23] Subaru**

So basically, we're cowards.

**[20:26] Mimori**

You have what I want.

**[20:29] Subaru**

And you have what I want.

**[20:33] Subaru**

Is that it?

**[20:35] Subaru**

It's one heck of a coincidence, isn't it?

**[20:39] Subaru**

I play Lesser Mummy!

**[20:41] Subaru**

Its effect activates.

Necromancy 4 gives it Storm.

**[20:45] Subaru**

And then I evolve Lesser Mummy!

**[20:49] Subaru**

I'm not done yet. Dark Conjurer!

**[20:52] Mimori**

That's the one from before.

**[20:53] Subaru**

Yes. I played it on my second turn.

**[20:56] Subaru**

But it's a little different now.

**[20:58] Subaru**

Dark Conjurer's effect activates!

**[21:01] Subaru**

If I have an evolved follower in play,  
it creates a Ghost!

**[21:08] Subaru**

I attack your Elven Princess Mage  
with my Skeleton,

**[21:10] Subaru**

and your Flower Fox with my Ghost!

**[21:18] Subaru**

And then I attack your leader  
with my Trick Dullahan and Lesser Mummy!

**[21:30] Subaru**

I end my turn.

**[21:32] Subaru**

Well, I guess that's good enough.

**[21:34] Subaru**

What will you do, miss?

**[21:35] Mimori**

Of course, I'll keep playing!

**[21:38] Mimori**

I want to get you excited!

**[21:43] Subaru**

You're not just cute. You're cool, too.

**[21:46] Mimori**

You're making me blush.

**[21:48] Mimori**

Here I go, Subaru.

**[21:50] Mimori**

I'll show you real Shadowverse!

**SIGN** Shadowverse Card Showcase!

**[23:24] All**

Shadowverse Card Showcase!

**SIGN** Today's Card Is

**SIGN** Shadowcraft

**[23:26] Subaru**

Today's card is Necrocarnival!

**SIGN** Necrocarnival

**[23:28] Subaru**

It plays a Zombie and a Skeleton...

**[23:30] Subaru**

What are you doing, Light?

**[23:32] L**

I'm studying Shadowcraft right now!

Continue!

**[23:34] L**

I won't miss a single word you say!

**[23:37] Subaru**

Th-That's awkward.

**[23:39] Subaru**

You really seem

to be enjoying battling, miss.

**SIGN** Preview

**[23:42] Mimori**

Do I? Thanks.

**[23:43] Subaru**

I used to be like that, maybe.

**[23:46] Mimori**

Then let's find the answer!

In this battle!

**SIGN** Next time: "I Want Shadowverse to Excite Me!"

**SIGN** Episode 17

**SIGN** I Want Shadowverse to Excite Me!

**[23:51] Both**

Battle! Shadowverse!

---

Revision #1

Created 2025-04-01 07:33:08 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 07:33:08 UTC by whimsee